

## 養老院

- 有關各種養老院的信息介紹和院內住戶的權利
- 養老院指南

關於各種養老設施的空缺情況，我們有詳情記錄。

## 老年人的護理設施

長者信息服務為你提供與院護服務相關的各種信息和解釋，包括空缺情況和收費標準。

## 居家護理

居家護理服務使老年人、有殘障的年輕人和他們的看護人能夠繼續在自己家裏獨立生活。長者信息服務可以為你提供有關這些服務的信息，讓你瞭解各種不同的選擇，也可以將你轉介給這些服務機構。

## 投訴

對於消費事務的投訴，我們會進行討論，並指引提出投訴的人，告訴他們應該去找哪個機構。

## 消費者的權利

就老年人護理設施、有支援的院護設施、養老院和其他服務設施的使用和轉介，講解你的權利。

## 社區講座

長者信息服務可以為社區組織或團體舉辦講座，給他們的社區成員講解與老年人相關的問題。

## 座談會

長者信息服務舉辦各種不同課題的座談會。歡迎來電垂詢。

所有諮詢都將受到  
保密對待

長者信息服務設有一個信息站，它為你提供以下服務：

- 長者上網——有人幫助和教你上網
- 學習小組
- 信息座談會

[www.seniors.asn.au](http://www.seniors.asn.au)

- 你是不是很快就要退休了？
- 想培養新的興趣愛好和認識新朋友嗎？
- 長者信息服務希望你能繼續掌握新知識，讓你的晚年過得充實，心身自由，且充滿歡樂。
- 我們可以為你提供資料散頁、信息手冊和特邀演講人。

你可以到我們的網站瞭解與老年人有關的更多信息。

The Seniors Information Service is funded  
by the  
Home and Community Care Program.



老年人和他們的看護人都需要及時而可靠的信息。有了信息才可以：

- 為自己的日常生活作出適當的決定
- 利用一切機會去改善自己的生活質量
- 儘量延長在自己家裏獨立生活的時間

長者信息服務處處為用戶著想。它的服務內容包括：

- 為非英語背景人士提供信息，有必要時還會雇用翻譯公司的傳譯員。
- 通過全國信息傳遞服務(National RelayService)為聽障人士提供信息。
- 推廣老年人的權利。
- 幫助用戶，使他們能夠理解和評估擺在自己面前的各種選擇。
- 為用戶介紹其它機構。
- 就各種相關課題免費提供資料散頁。
- 舉辦信息講座。

## 服務章程

長者信息服務為老年人及其家庭成員和看護人提供免費信息，向他們介紹各種相關服務和設施，目的在於加大他們的獨立性，使他們能夠改善自己的生活質量。

你的權利——作為長者信息服務的一名用戶，你的權利包括：

- 把你當作一個人來對待；
- 不受歧視；
- 為你保密，尊重你的隱私；
- 有爭議時可以提出投訴或採取行動，以便爭議得到解決；
- 到長者信息服務處時感到安全。

### 你的責任

作為長者信息服務的一名用戶，你的責任是：

- 尊重其他用戶的權利和需要；
- 禮貌對待我們的工作人員；
- 如果你對我們所提供的服務有什麼特別要求，例如需要傳譯員，你可以告訴工作人員。



我們可以幫助你

電話 **8168 8776**

免費電話™ **1800 636 368**  
( 僅限於南澳鄉鎮地區 )

傳真：(08) 8221 5697

網站：[www.seniors.asn.au](http://www.seniors.asn.au)

電郵：[information@seniors.asn.au](mailto:information@seniors.asn.au)  
76 Waymouth St ADELAIDE SA 5000